

# BALADES LUDIQUES

## POUR PETITS ET GRANDS

**Saint-Pierre-Bois**



© L'Office de la Vallée de Villé



**Visiter,  
se balader,  
s'amuser!**



**L'OFFICE**  
TOURISME COMMERCE ARTISANAT VIE LOCALE

L'Office de la Vallée de Villé

14 place du Marché

67220 VILLÉ

03 88 57 11 69

info@valleedeville.fr

www.tourisme-valdeville.fr

1,7 km

38 m

1 h

Temps estimé pour un enfant de 4 ans  
marchant à 1,8 km/h

# Saint-Pierre-Bois

Départ: Mairie

GPS: 48.330802N / 7.360841E

 PRENEZ UN CRAYON

## Carnet de route

Soyez vigilants avec vos enfants, notamment sur les zones non piétonnes. Le parcours s'effectue sous votre entière responsabilité. La société Randoland et l'Office de Tourisme déclinent toute responsabilité en cas d'accident.

La première étape de cette balade se tient à la mairie du village **1**.

Emprunter le chemin derrière la boîte à livres, passer devant la chapelle puis tourner à droite pour rejoindre la rue principale. Partir ensuite à gauche, passer devant la boulangerie puis s'engager dans la rue de l'Ancienne Mairie à gauche. Monter jusqu'au n° 6 de cette rue **2**.

Continuer à droite et marquer une pause devant le calvaire situé sur le carrefour entre la rue des Alouettes et la rue de Dambach **3**.

Descendre la rue de Dambach et une fois de retour sur la rue principale, observer en face le restaurant rouge **4**.

Face à l'entrée du restaurant, partir à gauche et avancer tout droit jusqu'à l'intersection avec la D253. Traverser

prudemment la route qui file vers Barr pour s'engager en face sur le chemin du Bernstein. Monter jusqu'au n° 10, sur la droite **5**.

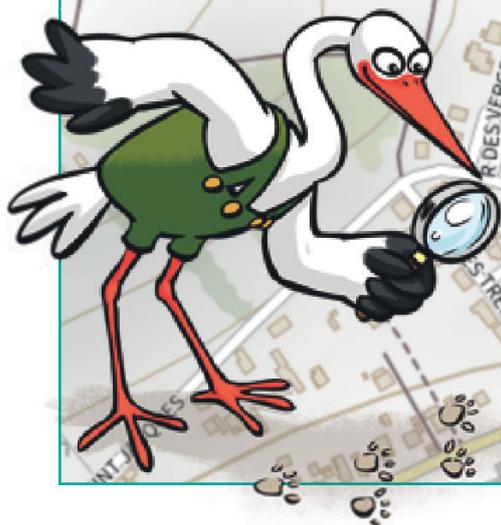
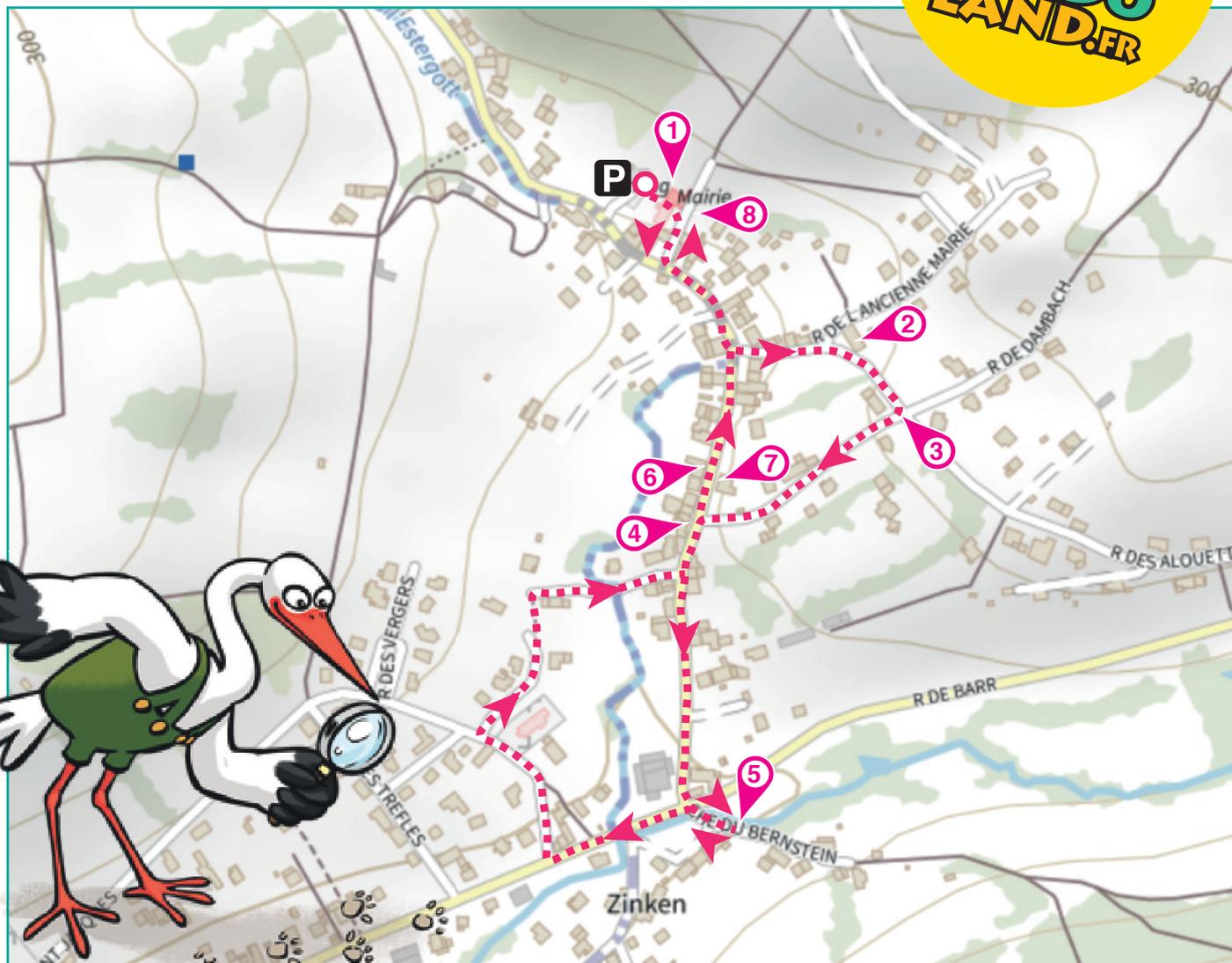
Revenir sur ses pas jusqu'au carrefour et partir en direction de Thanvillé. Entrer dans le village de Thanvillé et utiliser le passage piéton pour traverser après le pont, afin de rejoindre la rue Saint-Jacques. Tourner à droite après l'église, dans la rue des Pruniers puis emprunter le petit chemin ombragé qui descend vers la droite. Suivre la rue ainsi rejointe puis au bout, tourner à gauche sur la rue principale. Repasser devant le restaurant rouge et continuer sur quelques mètres pour rejoindre le puits qui se tient devant le n° 25, sur la gauche **6**.

Traverser prudemment pour passer de l'autre côté de la voie et aller observer

la Maison des Suédois **7**.

Laisser la Maison des Suédois sur la droite et continuer tout droit. Passer une nouvelle fois devant la boulangerie, puis suivre le fléchage piéton qui indique la mairie. Marquer une pause à l'arrière de la mairie pour observer la cour avec son calvaire en bois et son puits **8**.

Entrer dans la venelle pour retrouver la mairie, point de départ de cette balade.





# Saint-Pierre-Bois

Au cours d'une balade autour de Saint-Pierre-Bois, l'inspectrice Cigo a fait la rencontre de plusieurs vaches.

Elle s'est particulièrement bien entendue avec l'une d'elles ! Mais laquelle ?

Réponds aux questions de la page suivante. Chaque réponse t'indiquera une vache à éliminer.

À la fin il n'en restera qu'une, celle avec laquelle elle est devenue très amie.

Tu pourras alors noter son prénom dans la case réponse.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme ou sur le site [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) pour vérifier ta réponse et gagner des points bonus !



Tu peux te rendre à l'Office de Tourisme ou sur le site [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) pour vérifier ta réponse (code énigme 6743001P).

Circuit n°6743001P

Ta réponse

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Saint-Pierre-Bois

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

À la fin, il n'en restera qu'une : celle que tu cherches!

5. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Quel symbole vois-tu, ajouré dans les volets  
de la porte de cette maison?

La mairie

Quel animal reconnaî-tu sur le mur de briques,  
à gauche de l'entrée de la mairie?



POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

6. Le puits

Lequel de ces croquis ressemble le plus à la  
porte d'un puits de bois?

L'ancienne mairie

Quel objet vois-tu sur la porte de bois  
à gauche de cette bâtisse. Quel objet y vois-tu?



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

3. Le calvaire

De quelle matière est fait le calvaire?

7. La maison des Suédois

Que ratina-t-on dans la cour de la maison suédoise  
« Sur la piste des écorcheurs »?



POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

Demande à « un grand » de te lire le nom de  
ce matériau. C'est son clé à vis, quel est son  
nom?

8. La maison

De quelle matière est fait le calvaire que tu  
vois dans la cour de cette maison?

CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.

POUR ACHETER LE FICHER NON PROTÉGÉ, RENDEZ-VOUS SUR WWW.RANDOLAND.FR



CETTE PAGE EST PROTÉGÉE. CETTE PAGE EST PROTÉGÉE.



## ÉNIGME

**A**u cours du XIX<sup>e</sup> siècle, le village de Saint-Pierre-Bois avait pour curé l'abbé Fettig. Grand passionné d'entomologie (l'étude scientifique des insectes), cet abbé constitua une impressionnante collection de près de 2 500 espèces de coléoptères et papillons, dont il fit don au musée zoologique de Strasbourg.

Cette histoire aurait pu passer totalement inaperçue... si les Alsaciens n'étaient pas friands de surnoms ! En effet, les habitants de Saint-Pierre-Bois sont aujourd'hui connus sous le sobriquet de « chieurs de chenilles », en hommage au travail minutieux de ce curé collectionneur. Drôle de nom, n'est-ce pas ?

Et attends de découvrir la version alsacienne de ce sobriquet : tu verras qu'elle est elle aussi fort amusante !

Pars vite explorer le village avec l'inspectrice Cigo pour découvrir la traduction alsacienne du surnom des habitants de Saint-Pierre-Bois !



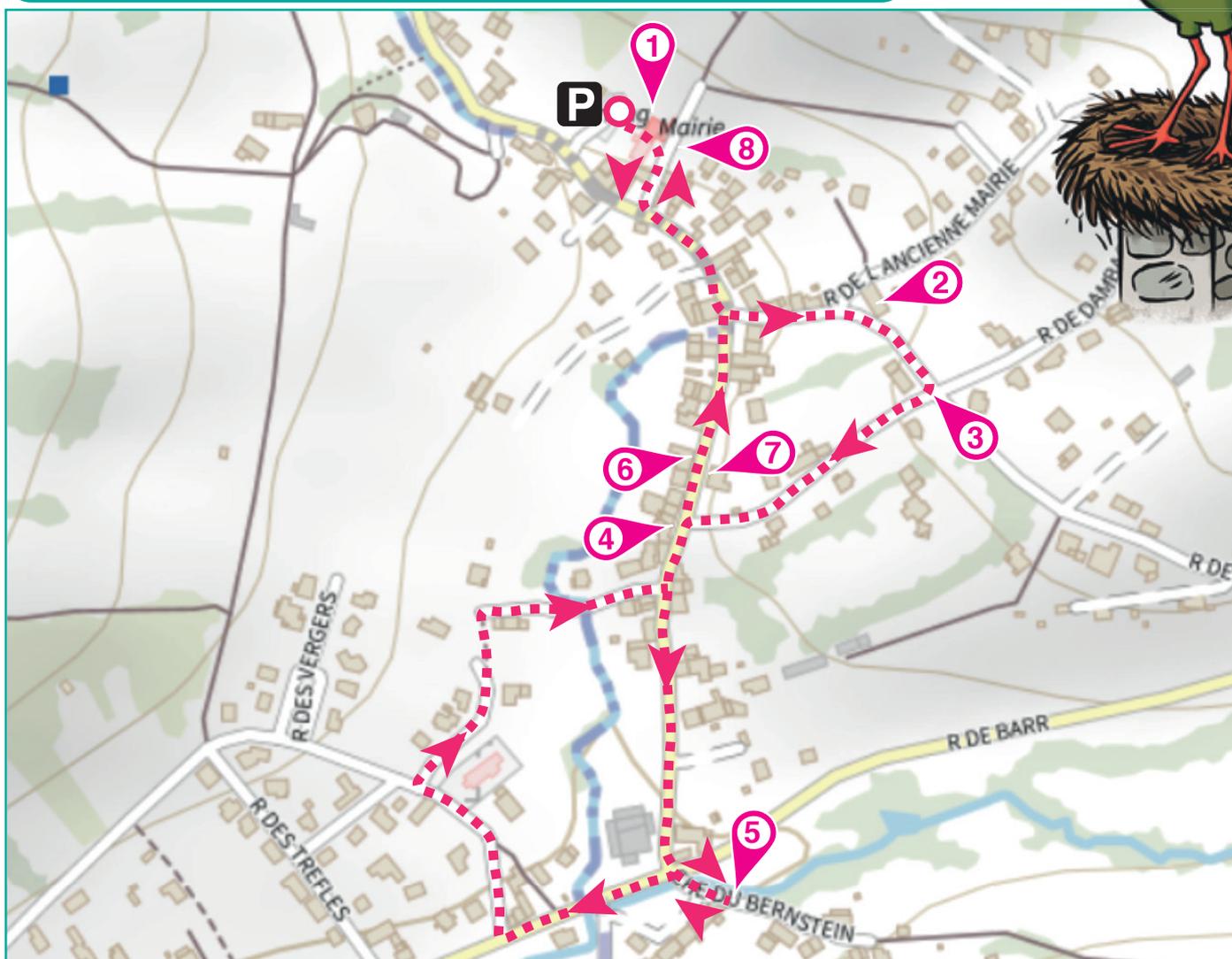
Photo © Fotograferende / Pexels

Tu disposes du plan ci-dessous.

À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme pour vérifier ta réponse.

Tu peux aussi vérifier sur le site [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) et gagner des points bonus !





1. Dans le circuit de 25 cases, repère dans la grille de bas de page les réponses trouvées en face des nombres correspondants.

1 La mairie

Cherche le mot inscrit sur les briques posées sur le mur de briques, à gauche de l'entrée de la mairie. Remplace le chiffre de cette année par la lettre qui occupe cette position dans l'alphabet.  
Ex.: 1 → A; 2 → B; etc.

2 L'ancienne mairie

Quel objet ou outils ornait l'ancien murau la porte située en haut des escaliers?



3 Le calvaire

Cherche tout près du calvaire le panneau bleu qui indique le nom de la rue des Alouettes. à l'appui de ce panneau, complète le circuit du bon alsacien de cette rue:



Reporte la lettre qui se trouve dans la case colorée dans la grille.

4 Rue Principale, n° 21

D'après les traductions ci-après, quel mot alsacien pourrais-tu utiliser pour traduire le nom de ce restaurant?



Inscris dans la grille le mot alsacien correspondant

5 Rue du Bernstein, n° 10

À l'entrée de la porte d'entrée de la mairie, la date inscrite sur son linteau. Additionne entre eux tous les chiffres qui la composent. Qui a réalisé un score égal à ton résultat?



1 HIAFD



2 OSCAR

Reporte le prénom inscrit sous la bonne cible dans la grille.

6 Le puits

Approche de la porte du n° 25, derrière le puits. Quel dessin correspond à la grille fixée devant le cabinet de toilette?



1 OUI 2 ABE 3 SEU

Inscris le mot noté sous le bon dessin dans la grille.

7 La maison des Suédois

Quel est le nom du second hameau proche de Saint-Pierre-Bois situé sur la piste des écorcheurs? Hunschwiller et ... Note le nom de ce hameau dans la grille.

8 Derrière la mairie

Laquelle de ces photos n'a pas été prise dans cette cour?



1 LUCIE 2 RETRE 3 EPEQUE

Reporte le mot inscrit sous la bonne photo dans la grille.

Grille réponse

Circuit n°6743001M



Remets en ordre les caractères des cases colorées pour découvrir le nom du restaurant.

Ta réponse:





# Saint-Pierre-Bois

## ÉNIGME

Cet été, alors qu'elle était en séjour dans la vallée de Villé, l'inspectrice Cigo a participé au traditionnel pèlerinage de saint Gilles. Au cours de cette balade, elle a rencontré de nombreux marcheurs, dont un jeune habitant de Saint-Pierre-Bois avec lequel elle a sympathisé. Tellement d'ailleurs, qu'ils se sont donné rendez-vous cet hiver, le 24 décembre exactement, pour participer ensemble à la montée aux flambeaux organisée chaque année par les habitants du village jusqu'à l'église Saint-Gilles.

De retour chez elle, elle lui écrit une carte postale pour lui confirmer qu'elle tiendra sa promesse et qu'elle sera bien au rendez-vous.

**Mais cette étourdie réalise - un peu tard - qu'elle ne lui a pas demandé son nom et son adresse... Peux-tu l'aider à les retrouver ?**



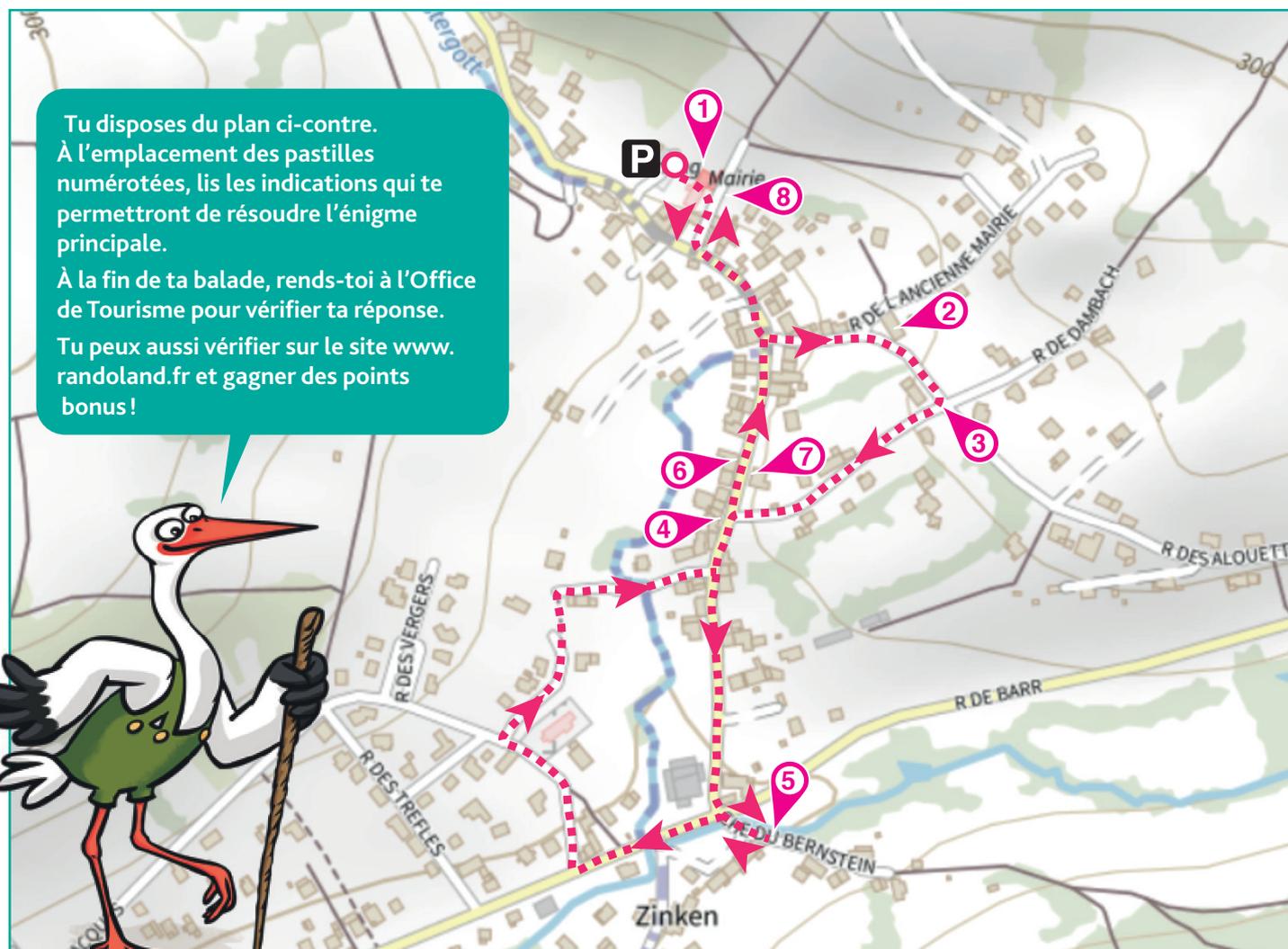
## LISTE DES JEUNES HABITANTS DE SAINT-PIERRE-BOIS

- ▶ Axel KLEIN, 12 rue des Trèfles
- ▶ Jean DAFFIEL, 5 rue des Alouettes
- ▶ Adam ROETHINGER, 2 rue de l'Ancienne Mairie
- ▶ Charly PAQUIER, 17 rue Principale
- ▶ Killian SCHWENDEL, 39 rue de Dambach
- ▶ Jérémy ALBRECHT, 13 route de Barr
- ▶ Naël DEMIR, 47 rue Principale
- ▶ Oscar MARINIER, 3 rue du Bernstein
- ▶ Lowen HEIMANN, 11 rue des Vergers

Tu disposes du plan ci-contre. À l'emplacement des pastilles numérotées, lis les indications qui te permettront de résoudre l'énigme principale.

À la fin de ta balade, rends-toi à l'Office de Tourisme pour vérifier ta réponse.

Tu peux aussi vérifier sur le site [www.randoland.fr](http://www.randoland.fr) et gagner des points bonus !





Le jeu de masse se veut attentivement les indications fournies. Elles te permettront de résoudre l'énigme posée au verso de

1 Le moulin

Deux amis te décrivent le blason de la commune, tu peux observer sur la façade de la mairie. ARIANNE: Ce blason représente une espèce de hachette dans son support en bois. MIÉL: Non, tu te trompes! Il s'agit d'un rabot de menuisier! Le prénom de celui qui dit vrai commence avec le prénom de l'un des enfants de ta liste: tu peux l'éliminer car ce n'est pas lui que tu cherches.

2 L'ancien moulin

Lequel de ces croquis ressemble le plus à l'un des symboles qui figurent sur le liston de l'entrée de cette maison?



6 x 2 + 1      24 ÷ 2      1 + 30 ÷ 3

Les résultats de ces opérations critiques sont inscrits sur le liston. Retire de ta liste l'enfant qui vit au numéro correspondant à ton résultat.

3 Le calvaire

Un texte est gravé sur le socle de la croix du calvaire. Il est composé d'un certain nombre de lettres. Repère les initiales du prénom de ce monsieur. Tu peux supprimer de ta liste l'enfant dont le prénom commence par les mêmes lettres.

4 Rue Principale, n° 21

Combien de fois y a-t-il dans l'adresse de ce restaurant? Dans quelle expression ci-dessous le mot est-il utilisé? LENA: Un de perdu, ... de retrouvés! JANE: Tiré à ... moi plus. ALEX: Jamais ... sans trois.

Retire de ta liste l'enfant dont le prénom est une anagramme de celui qui te donne la bonne réponse.

UN PEU D'AIDE

Une anagramme est un mot dont les lettres sont disposées différemment comme un autre mot. Par exemple, une anagramme d'AIMER est MARIE.

5 Rue du Bernstain n° 10

En regardant bien, tu verras deux emblèmes de formes différentes sur les murs des portes de cette maison. Quel croquis ci-dessous ne ressemble à aucun des deux emblèmes?



6 Le puits

Une lettre a manqué au découpage de la photo ci-dessous: laquelle?



Tu peux éliminer celui dont le nom de famille commence par cette lettre.

7 La maison des Suédois

Sur le panneau qui présente cette bâtisse, il est question de révoltes paysannes qui ont eu lieu en 1492 et 1529. On appelle ces paysans les paysans du ... Calcule la valeur du mot manquant sachant qu'une consonne vaut + 2 et une voyelle - 3.

1 + 2 + 2 + 2 + 3 = 10

Ton résultat indique le nombre de lettres qu'il y a dans le mot. Tu peux éliminer les enfants de ta liste: tu peux l'éliminer!

Derrière la haie

Observe la nuit dans la cour. Quel dessin ressemble le plus à la poule de la photo?



Retire de ta liste l'enfant dont le prénom est inscrit sur la bonne réponse.

Retire de ta liste celui dont le prénom est inscrit sur la bonne réponse.

Circuit n° 67420016

Tu devrais avoir retrouvé le nom de l'ami que s'est fait l'inspectrice Ciga!

Ta réponse: .....